

Cauza C-597/19**Rezumatul cererii de decizie preliminară întocmit în temeiul articolului 98 alineatul (1) din Regulamentul de procedură al Curții de Justiție****Data depunerii:**

6 august 2019

Instanța de trimitere:

Ondernemingsrechtbank Antwerpen, afdeling Antwerpen (Belgia)

Data deciziei de trimitere:

29 iulie 2019

Reclamantă:

M.I.C.M. Mircom International Content Management & Consulting Limited

Pârâtă:

Telenet BVBA

Obiectul procedurii principale

În procedura principală, Mircom (reclamanta) solicită Telenet (pârâta) să furnizeze datele de identificare aparținând câtorva mii dintre clienții săi, solicitare pe care Telenet o refuză. Potrivit Mircom, clienții în cauză au încărcat filme din catalogul său prin intermediul tehnologiei *BitTorrent*, fapt care constituie, în opinia sa, o comunicare publică neautorizată a acestor filme.

Obiectul și temeiul juridic al cererii de decizie preliminară

Interpretarea noțiunii „comunicare publică” de la articolul 3 alineatul (1) din Directiva 2001/29; interpretarea capitolului II din Directiva 2004/48 și a noțiunii „prejudiciu” menționate la articolul 13 din aceasta; relevanța circumstanțelor concrete pentru aprecierea proporționalității atunci când se evaluează comparativ respectarea drepturilor de proprietate intelectuală și drepturile și libertățile garantate de Cartă; justificarea înregistrării sistematice a adreselor IP în temeiul

articolului 6 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul 2016/679. Articolul 267 TFUE

Întrebările preliminare

1.a) Descărcarea unui fișier prin intermediul unei rețele *peer-to-peer* și punerea la dispoziție în același timp spre încărcare („*seeding*”) a unor segmente („*pieces*”) ale acestuia (uneori foarte fragmentare în raport cu întregul) pot fi considerate o comunicare publică în sensul articolului 3 alineatul (1) din Directiva 2001/29, chiar dacă aceste *pieces* individuale sunt, în sine, inutilizabile?

În caz afirmativ,

b) există un prag *de minimis* de la care *seeding*-ul acestor *pieces* ar constitui o comunicare publică?

c) este relevant faptul că *seeding*-ul poate avea loc în mod automat (ca urmare a setărilor *torrent client*) și, prin urmare, fără cunoștința utilizatorului?

2.a) Persoana care este titularul contractual al drepturilor de autor (sau al drepturilor conexe), care însă nu exploatează ea însăși aceste drepturi, ci doar solicită daune-interese de la presupușii contravenienți, al cărei model economic de venituri depinde, prin urmare, de existența pirateriei și nu de combaterea acesteia, beneficiază de aceleași drepturi pe care capitolul II din Directiva 2004/48 le acordă autorilor sau deținătorilor de licențe care exploatează drepturi de autor în mod obișnuit?

b) Cum a putut suferi acest deținător de licență, în acest caz, un „prejudiciu” (în sensul articolului 13 din Directiva 2004/48) în urma încălcării?

3. Circumstanțele concrete menționate la întrebările 1 și 2 sunt relevante în cadrul aprecierii evaluării comparative juste dintre respectarea drepturilor de proprietate intelectuală, pe de o parte, și drepturile și libertățile garantate de cartă, precum respectarea vieții private și protecția datelor cu caracter personal, pe de altă parte, în special în cadrul aprecierii proporționalității?

4. În toate aceste circumstanțe, înregistrarea sistematică și prelucrarea generală ulterioară a adreselor IP ale *seeder*-ilor incluși în *swarm* (efectuate de către deținătorul licenței și de către un terț, la comanda acestuia) sunt justificate în Regulamentul general privind protecția datelor, în special la articolul 6 alineatul (1) litera (f) din acesta?

Dispozițiile de drept al Uniunii invocate

Articolul 3 alineatul (1) din Directiva 2001/29/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale dreptului de autor și drepturilor conexe în societatea informațională

Articolul 13, articolul 6 alineatul (2), articolul 8 și articolul 9 alineatul (2) din Directiva 2004/48/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind respectarea drepturilor de proprietate intelectuală

Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene

Articolul 4 punctul 2 și articolul 6 alineatul (1) litera (f) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor)

Dispoziții naționale invocate

Articolul XI.165 paragraful 1 alineatul 4 din Codul dreptului economic

Prezentare succintă a situației de fapt și a procedurii principale

- 1 Mircom este titularul anumitor drepturi asupra unui mare număr de filme pornografice produse de aproximativ opt societăți americane și canadiene. Ea nu este nici producătorul, nici distribuitorul filmelor, ci se ocupă doar de solicitarea de daune-interese de la presupușii contravenienți, din care rambursează o parte producătorilor.
- 2 Prin intermediul unui sistem dezvoltat de o universitate germană, ea deține mii de adrese IP care fac referire la clienți ai furnizorului de servicii de internet Telenet. Potrivit Mircom, acești clienți au partajat filme din catalogul său pe o rețea *peer-to-peer* prin intermediul unui protocol *BitTorrent*.
- 3 Ea solicită să se dispună ca Telenet să comunice datele de identificare ale acestor clienți. Telenet se opune, în principiu, acestui lucru, și solicită Mircom să ofere garanții pentru toate condamnările care ar fi pronunțate împotriva sa în urma unei somații de comunicare.
- 4 Tehnologia *BitTorrent* constă în faptul că un fișier este segmentat în mai multe segmente mai mici („*pieces*”), care pot fi descărcate de utilizator și recombinate în fișierul inițial. Procesul inițial de încărcare se numește „*seeding*”. Un fișier pus la dispoziție în acest mod poate fi descărcat de mai mulți utilizatori în același timp. Grupul de persoane care descarcă se numește „*swarm*”. Această tehnologie se caracterizează prin faptul că nu mai trebuie să existe o legătură între *seeder*-ul inițial și cei care descarcă: orice utilizator poate descărca orice *piece* al unui alt utilizator. De regulă, persoanele care descarcă devin ele însele *seeders*: setarea standard a software-ului este în așa fel încât sistemul *BitTorrent* să depindă de acest lucru.

Principalele argumente ale părților din litigiul principal

- 5 Mircom susține că clienții Telenet s-au făcut vinovați de comunicarea publică neautorizată a filmelor în cauză.

În opinia sa, de la un anumit procent de descărcare se poate obține, într-adevăr, un *preview* al fișierului, însă acesta este, prin definiție, fragmentar și de o calitate foarte incertă. De asemenea, aceasta ia în considerare impunerea unei limite de 20%: cine descarcă mai puțin de 20% dintr-un fișier (și deci nu mai poate acționa, prin definiție, ca *seeder*), nu va fi vizat.

- 6 În ceea ce privește întrebarea dacă garanțiile Directivei 2004/48 pot fi pur și simplu extinse asupra Mircom, Telenet face referire la situația specială a acestei societăți, care nu operează acte de exploatare, ci doar încasează daune-interese și acționează, prin urmare, drept *copyright troll*.
- 7 În ceea ce privește întrebarea dacă colectarea adreselor IP constituie o prelucrare justificată a datelor cu caracter personal, Mircom face referire la jurisprudența germană pentru a argumenta că „nu există nicio problemă cu GDPR”.

Prezentare succintă a motivării trimiterii preliminare

Întrebarea 1: comunicarea publică

- 8 În Hotărârea sa din 14 iunie 2017, *Stichting Brein/Ziggo*, C-610/15, EU:C:2017:456, Curtea a stabilit că punerea la dispoziție și gestionarea pe internet a unei platforme de partajare care, prin indexarea de metadate referitoare la opere protejate și prin furnizarea unui motor de căutare, permite utilizatorilor acestei platforme să localizeze aceste opere și să le partajeze în cadrul unei rețele de la utilizator la utilizator („*peer to peer*”), constituie o comunicare publică.
- 9 Cu toate acestea, instanța de trimitere consideră că esența și scopul tehnologiei *BitTorrent* este ca un utilizator să devină el însuși *seeder* al *pieces* pe care le-a descărcat deja. Cu toate că *seeding*-ul poate fi dezactivat de unele programe, aceasta este situația standard, având în vedere că funcționarea sistemului de partajare *peer-to-peer* depinde de el. *Pieces* nu sunt simple „fragmentele” ale fișierului inițial, ci fișiere criptate de sine stătătoare care sunt în final recombinate în fișierul inițial. Ele sunt deci inutilizabile ca atare.
- 10 Prin urmare, ea dorește să stabilească dacă *seeding*-ul de *pieces* ale unei opere protejate de drepturi de autor constituie neapărat o comunicare publică *per se* sau trebuie să se țină cont de alte elemente precum procentul de descărcare sau de faptul că *seeding*-ul poate avea loc fără cunoștința utilizatorului.

Întrebarea 2: situația specifică a Mircom

- 11 Potrivit instanței de trimitere, situația Mircom diferă în mod fundamental de cea a unui autor sau a unui deținător de licență. Mircom corespunde aproape perfect definiției unui *copyright troll*: ea deține drepturi limitate de exploatare asupra unor opere care au fost create de terți, pe care însă nu le exploatează, ocupându-se numai de solicitarea de daune-interese de la presupușii contravenienți.
- 12 Potrivit articolului 13 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2004/48, legiuitorul Uniunii nu a avut în vedere situația unei societăți precum Mircom, ci pe cea a autorului real sau a unui titular de drepturi sau deținător de licență care exploatează într-adevăr drepturile și, prin urmare, suferă într-adevăr un prejudiciu în urma contrafacerii sau a pirateriei.
- 13 Prin urmare, instanța de trimitere dorește să stabilească dacă Mircom poate beneficia, în același mod, de drepturile pe care Directiva 2004/48 le acordă autorilor și titularilor de drepturi și dacă daunele-interese pe care încearcă să le încaseze se încadrează la noțiunea „prejudiciu” din această directivă.

Întrebarea 3: testul de proporționalitate

- 14 Instanța de trimitere face referire la circumstanțele cauzei (caracterul unic al protocolului *BitTorrent*, care face ca *seeding*-ul să poată avea loc în mod involuntar, dacă este necesar, și situația specifică a Mircom, astfel cum a fost explicată mai sus) și dorește să stabilească dacă aceste circumstanțe afectează evaluarea proporționalității atunci când se alege între diferitele drepturi fundamentale protejate de ordinea juridică a Uniunii.

Întrebarea 4: Adresele IP ca date cu caracter personal

- 15 Potrivit instanței de trimitere, modul în care Mircom intră în posesia adreselor IP ridică întrebări.
- 16 Mircom afirmă că a obținut aceste adrese prin intermediul societății germane Media Protector GmbH, care verifică pe internet distribuția operelor. Ea înregistrează în mod sistematic adresele IP și le transmite către Mircom, fapt care intră în mod clar, potrivit instanței de trimitere, în sfera noțiunii „prelucrare” în sensul articolului 4 punctul 2 din Regulamentul general privind protecția datelor. Cu toate acestea, se pot ridica întrebări serioase cu privire la transparența și legalitatea acestei prelucrări.
- 17 Prin urmare, ea solicită Curții să stabilească dacă este vorba despre o prelucrare justificată a datelor cu caracter personal.